

Czas wychodził codziennie wieczór (wyjąwszy niedziele i dni świąteczne).
Numer pojedynczy w Krakowie i we Lwowie kosztuje 10 centów.

Prenumerata wynosi:

Miesięczna w Krakowie: rocznie złr. 20 — kwartalnie złr. 5 — miesięcznie złr. 2
we Lwowie: w Agencji „Czasu” rocznie złr. 21 — kwartalnie złr. 5 c. 25 — miesięcznie złr. 2 —
w Paryżu: w Agencji „Czasu” rocznie złr. 24 — kwartalnie złr. 6 — miesięcznie złr. 2 c. 25
Pocztą w państwie austriackim tal. 16 sgr. 20 — „ „ „ tal. 6 sgr. 5 — „ „ „ tal. 2 c. 25
„ do Prus i Rzeszy niemieck. „ „ „ tal. 16 sgr. 20 — „ „ „ tal. 6 sgr. 5 — „ „ „ tal. 2 c. 25
„ „ Francji i Anglii „ „ „ fran. 108 — „ „ „ fran. 27 — „ „ „ fran. 10
„ „ Belgii, Włoch i Szwajcarii „ „ „ 80 — „ „ „ 20 — „ „ „ 7
Listy z pieniędzmi przesyłane być winny franco do Administracji „Czasu” — Listy reklamacyjne
niezapłacone nie ulegają frankowaniu. — Listów niefrankowanych nie przyjmuje się.
Reklama nadsyłana Redakcyi, nie zwracają się i nie są one drukowane.

OGŁOSZENIE PRZEDPŁATY.

W Krakowie: na miesiąc Czerwiec. . . złr. 2
Z przesyłką pocztową w Pań-
stwie austriackim na mie-
siąc Czerwiec. złr. 2 c. 25
od 1go Czerwca do końca Września „ 8 „ —

Kraków 22 maja.

Tak zwane święte przymierze nie ograni-
czyło się na pokonaniu Francji, lecz oraz
wzięło sobie za zadanie ochronić Europę od
wszelkich napaści zachodnich, jakie się
już przyjmować zaczęły na gruncie, z które-
go wojska napoleońskie uprzątnęły starą ru-
derę cesarstwa Niemieckiego. Cała polityka
skupiła się w wyższej polityce, a kongresy mo-
narchów i ministrów obradowały tylko nad
środkami prewencyjnymi, aby zapobiedz mo-
żliwym rewolucjom, albo też uchwały in-
terwencyjne dla stłumienia ruchów we Włoszech
i Hiszpanii. Podobne reakcje powtarzały się
po następnych rewolucjach francuskich 1830
i 1848 r. W samej nawet Francji restaura-
cja Bourbonów, wyniesienie Ludwika Filipa
na tron jak i cesarstwo Napoleona III były
niejako reakcjami przeciw rewolucjom.

Dzisiejsza Rzeczpospolita francuska nosi rō-
wnież w sobie zaród restauracji, jak i znowu
wpływ pokonania Francji jest dla Europy
skazówką reakcji. W łonie zgromadzenia na-
rodowego wersalskiego partya orleanśka jest
bardzo silną, hr. Chambord przypomina Fran-
cyi, że sam jeden jest prawowitym dziedzicem
jej tronu, a lud wiejski i miasteczkowy, który
zapomniał już orleanistów a nie zaznał
Bourbonów, oraz wielka liczba wojskowych li-
cząc jeszcze na powrót Napoleona, bo dla je-
dnych był on królem, dla innych zaś królem
trwałości rządu, dla drugich kotwicą wśród
rozruchanych fal. Jeśli nie pobił Prusaków, to
sam jeden da sobie radę z Komuną paryską,
czemu nie sprostał dotąd Thiers. W każdym
razie w Rzeczpospolitej francuskiej bardzo
mało jest republikanów, a między tymi mniej
jeszcze tych, co wierzą w możliwość tej formy
rządu bez przymieszki doktryn socjalistycz-
nych albo komunistycznych. Najmniej zaś
republikanckim okazał się niewątpliwie sam
Paryż, skoro tylko obali Komunę czy kontr-
rewolucja czy armia wersalska. Wszystko ro-
biono we Francji tak w r. 1793, jak w dniach
czerwcowych, jak teraz w Paryżu, aby zo-
haczyć formę republiki, a usprawiedliwić reak-
cję i utorować jej drogę.

Dziś miejsce świętego przymierza zastąpiło
w obec Francji nowe cesarstwo niemieckie.
Pomimo parlamentu, rząd jego jest niemal sa-
mowładny. Bismarck zładował wszelką opozycję,
a tak stronnictwo liberalne, jak lewica demo-
kratyczna poszły na jego usługi. Reakcja je-
szcze niepotrzebowała dotychczas i dotkliwie
występować, ale jest ona już wcielona w rząd
i nie znosi żadnego sprzeciwiania się. Szczegół-
niej też objawia się to na niekorzyść Nie-
miec południowych, nawiązków do największych
swobód.

Jak dawniej przymierze święte rozcią-
gało zwierzchniczą władzę swoją nad wszyst-
kimi mniejszymi państwami, tak dziś Pru-
sy tę samą przewagę na własną dźwierż rękę.
Nie zachodzi wprawdzie obawa, aby doktryny

francuskie miały znów rozejść się propagandą
po Europie, bo rewolucja 18go marca nie
zrodziła ani jednej nowej idei, a gmina pa-
ryska nie może uchodzić za wyobraźnielkę
myśli autonomii gminnej i decentralizacji ad-
ministracyjnej; pomimo tego jednak, autono-
mia i decentralizacja, przeciwnie duchowi i in-
teresowi pruskiemu, znajdują potężnego nie-
przyjaciela w rządzie cesarstwa niemieckiego.
Reakcja we Francji, reakcja w Niemczech
będą niewątpliwie następstwami zwycięstw pru-
skich i marcowej rewolucji francuskiej. Sys-
tem militarny pruski, co cały naród zamienił
w armię, cały kraj w obóz albo koszarę, jest
silną dźwignią tej organizacji państwowej,
która wszystkie poszczególne interesa absor-
buje dla idei jednolitości i centralizacji państwa.
Rosja i Włochy zmierzają ku temu samemu.
Jak dalece uczuje wpływ ten Austria? prze-
sądzać nie można, ale ona jedna ma pole sta-
wić opór temu kierunkowi despotyzmu obła-
skawionego liberalizmem, a czynić to może
tylko praktyką decentralizacji i autonomii.

Z tego samego źródła, co dawniejsze listy
o użyciu funduszy ogólnego skarbu państwa
na rzecz Galicji, piszą nam dalej:

Wiedeń 15 maja.

§. Wśród polityki większej nie należy zapominać
o codziennej administracji kraju, siemienna bowiem
administracja jest jedynym warunkiem nietylko
zamożności, lecz i moralnego rozwoju kraju. Dla
tego wracam do funduszy ze skarbu państwa na
potrzeby Galicji przeznaczonych, a wskazawszy w
Nrze 108 „Czasu” jakie sumy ma nasze namiest-
nictwo do końca roku 1871 na nowe budowie dro-
gowe do dyspozycji; radbym dziś wskazać przede-
wszystkiem, ile namiestnictwo nasze może wydać
w roku bieżącym na nowe budowie wodne.

Na rok 1870 otrzymało namiestnictwo na nowe
budowie wodne w Galicji kredyt 210,900 złr. a w
szczęśliwości:

Dla Wisły	52.000
Dla Dunajca	30.000
Dla Wisłoki	8.000
Dla Popradu	600
Dla Sanu	74.000
Dla Stryja	1.800
Dla Dniestru	45.000

Mógłbym z łatwością się przekonać, ile namiest-
nictwo z kredytu tego w roku 1870 korzystało, i
czy wogóle zajmowało się nowymi budowlami
wodnymi; lecz nie o to tu idzie. Obecnie o to głów-
nie idzie, że namiestnictwo ma prawo korzysta-
nia z owego kredytu 210,900 złr. aż do końca
bieżącego roku, pomimo że to kredytu roku zesz-
łego. Wszystko więc co się zanadbało w roku ze-
szłym, da się naprawić w roku bieżącym, byle do-
pisała energia i troskliwość o dobro kraju. Wsz-
elako jeżeli namiestnictwo w roku zeszłym było zbyt
ciepłe, to potrzeba dla użytkownika owego kre-
dytu w roku bieżącym nie miało energii i zapobie-
gliwości, bo o to namiestnictwo otrzyma na nowe
budowie wodne na rok bieżący kredyt nowy, i kre-
dyt dość znaczny, bo wynoszący 191,200 złr.

Z tych 191,200 złr. na rok 1871 przeznaczonych,
mają być użyte:

Dla Wisły	66.015
Dla Dunajca	21.600
Dla Wisłoki	7.000
Dla Sanu	59.585
Dla Dniestru	27.000
Dla Prutu	1.000
Dla Białej	500
Dla Bystrzycy	500
Dla Przemyśla	8.000

Sąto sumy ogromne, a jednak oprócz nich są in-
ne także, które namiestnictwu służą do dyspozycji,
a mianowicie kwoty na konserwację, czyli utrzy-

manie w dobrym stanie istniejących już budowli
wodnych przeznaczonych.

W terminologii budżetowej nazywają się te kwoty
wydatkami zwyczajnymi, tamte zaś wyżej po-
szczególnione, nadzwyczajnymi. Otóż na wydatki
zwyczajne przeznaczony był budżet na rok 1870
58,398, a z kredytu tego jeżeli nie został w roku
1870 wyczerpany, wolno namiestnictwu korzystać
także w ciągu bieżącego roku, a w szczególności
zaś 40.000 złr. ma do dyspozycji do końca
czerwca, zaś 11.000 złr. czyli pozycyja budowli
szczegółowych służy mu na zawołanie do kon-
ca bieżącego roku. I to jeszcze nie wszystko.

Na rok bowiem bieżący otrzymuje namiestnictwo
zwyczajnego wydatku (na konserwację) kredytu
67.000 złr.

Tegoroczny więc kredyt na budowie wodne wy-
nosi:

Nazwyczajny	191.200
Zwyczajny	67.000
razem	258.200

a przypuściwszy, że z przeszłorocznych kredytów
279.298 złr. wynoszących nie pozostało więcej jak
150.000 złr., namiestnictwo nasze ma w ciągu bie-
żącego roku przeszło 400.000 złr. do dyspozycji.
Jest to dotacja niemała. Nie odpowiada ona wpraw-
dzie dotacyi innych krajów, wszelako użyta w ciągu
tego roku oddałaby wielką usługę okolicom
nadrzeźnym, a osobliwie mieszkańcom tegoroczne-
mi wylewanymi dotkniętym. Zobaczyć, jak się na-
miestnictwo z swego zadania wywiąże, wszelako
nasz Wydział krajowy i Rady powiatowe nie po-
winni zasypiać sprawę, lecz gorliwością swoją
przyśpieszyć namiestnictwu w pomoc.

Aby skończyć z budżetem galicyjskim, wskażę
jeszcze dotacje, przewidziane tegorocznym budże-
tem na budunki naukowe. Najwięcej przypada na
uniwersytet Jagielloński, a w szczególności:
na dokończenie i wewnętrzne urządzenie
Collegium Jagiellońskie 33.000
na urządzenie Collegium physicum 15.000
na przekształcenie drukarni uniwersyte-
ckiej, na laboratorium chemiczne 13.700
oprócz tego na wybudowanie gimnazjum
w Rzeszowie 19.500

Jak wiele zależy krajowi na tem, aby podobnych
budowli nie odkładać z roku na rok, lecz cze-
pniej je wykończyć, nie potrzebuję powtarzać,
dawniej już bowiem dotknąłem tej kwestyi, dziś
tylko wspomnę, że na rok przyszły możnaby się
zająć budową np. gimnazjum tarnowskiego, jeżeli
rzeszowskie stanie w tym roku; jak długo bowiem
jedno stojące na budzie, wyczerpuje takowy, nie
można drugiego na budzie zamieścić.

KORRESPONDENCA CZASU.

Wiedeń 21 maja.

Jutro zbiorą się obie Delegacje. Jutro roznadą
zostanie Księga Czerwona między członków obu
Delegacji. Tegoroczna Księga Czerwona zawiera
dokumenta od listopada 1870, aż do kwietnia
1871 r. Rozpada się na 4 części i zawiera nadto
dotadek.

Część Ista poświęcona konferencyi londyńskiej,
i zawiera w sprawie rewizyi traktatu paryskiego
58 depech i not dyplomatycznych; w sprawie Du-
naju depech 25, czyli razem 83;

Część IIga dotyczy uznania Rzeczypospolitej
francuskiej, i mieści w sobie 10 not diploma-
tycznych;

Część IIIcia odnosi się do Księstw Nadnau-
skich, i zawiera 5 depech;

Część IVta dotyczy rewizyi przepisów o prawie
morskiem, i zawiera 4 depeche. Razem więc Księ-
ga Czerwona mieści w sobie 105 depech, tudzież
dotadek zawierający protokół z konferencyi lon-
dyńskiej i traktat z d. 13 marca 1871 (w sprawie
czarnomorskiej). W Księdze Czerwonej mało znaj-
dujemy not dyplomatycznych, któreby już nie były
mniej więcej znane. Hr. Beust jutro rano wraca z
Gasteinu, aby być obecnym otwarciu obu Delegacji.
Wspólny wszystkim krajom monarchii parlament

zbiera się tym razem wśród okoliczności niebar-
dzo pomyślnych. Z tej strony Litawy ministeryum
żyje z dnia na dzień, uganiając się ciągle w walce
z centralistami; z tamtej strony Litawy prze-
silenie ministeryalne również w całej pełni jest na
porządku dziennym. Z dawnych ministrów z r. 1867
już prawie jeden tylko pozostał hr. Andrassy. Naj-
większe atoli, zdaniem naszym, grozi niebezpieczeń-
stwo, jeżeli kanclerz hr. Beust dla ratowania siebie
zechce się połączyć z Delegacyi z centralistami
przeciw gabinetowi hr. Hohenwartu.

Centraliści dziś dopiero się przekonali, jaką przy
wyborach do Delegacji w Izbie wyższej ponieśli
klęskę. Ks. Karlos Auersperg — *der erste Cavalier
des Reiches* — jak się sam lubi nazywać, tudzież
równie wiernokonstytucyjny baron Pratobevera prze-
padli przy wyborach, a w ich miejsce zostali człon-
kami Delegacji generałowie Gablenz i Mertens.

Paryż 15 maja.

Pięknych doczekaliśmy się czasów! Od takiego wy-
kryknika zaczyna się powszechnie każda rozmo-
wa nasza przy spotkaniu, a za nim idą narzekania
na „Internacjonalną” na Komunę na zamęt w
głównych i sercach ludzkich. „Nie nowe to są
rzeczy” — odpowiada mi jeden z przyjaciół, wielki
zbieracz wszystkich emigracyjnych szpargałów, — do-
wiedź ci zaraz, że nasi żołnierze z Prus do Anglii
przybyli, mieli już w koszarach w Portsmouth uor-
ganizowaną Gminę i dekretowali jak dzisiejsza,
tylko brakowało im władzy wykonawczej. Styl ich
i zasady były też same, a więc im się pierwszeń-
stwo należy. „I wydobyl jakiś rękopis. „Czytaj,
ale pierw ci powiem, o co rzecz idzie. Kiedy w
r. 1835 zakładano drukarnię polską, nasi przed-
siobcy oświadczyli, że zecerom polskim płacić
będą tyle za polską kompozycją, ile Francu-
zom płać za francuską; ztąd wynikł spór, który
z czasem się załatwił zgodnie, ale Gmina Gru-
dziaż sprawę zecerów przywołała przed swój
trybunał i taki wyrok wydała:

„Na wołający o sprawiedliwość głos członków
Ludu, Lud Polski nie umie być głuchym, i dla tego
Gromada początkowanie wyroku przy-
mując na siebie, zważywszy itd., obłożonych
N. N. za winnych zbrodni uciskania członków Lu-
du Polskiego, pogorszenia ich stanu, winy obra-
zy braterstwa narodowego, emigracyjnego i obywa-
teckiego; dążności i czynów wbrew przeciwnym z a-
sadam społeczeńskiej naprawy, spółci-
stwa zbrodni w sprzysiężeniu fabrykantów fran-
cuskich przeciw robotnikom i zamachu na zaprowa-
dzenie między Polakami lud obójęcego syste-
matu arystokracji i handlowej, jednomyślnie
nie uznała, a zastosowując karę do wyżej wyra-
żonych występków, Gmina Grudziądz na mocy
służącego sobie prawa postanowiła i posta-
nowia:

„Byłych obywateli N. N. za nieprzyjaciół Ludu
w ogólności a mianowicie Ludu Polskiego, a ztąd
za pozbawionych wszelkich praw obywatelstwa pol-
skiego ogłosić; jakoteż niniejszym wyrokiem przed
emigracją, narodem polskim i ludem całego świata,
tęczyć za takich ogłasza i wzgardzie powszechną
oddaje.

„Wszystkich zaś pojedynczych bądź zbiorowych
członków Ludu i prawych jego przyjaciół w kraju
lub tułactwie, w niewoli lub na wolności znajdu-
jących się, do poparcia i rozpowszechnienia tego wy-
roku zważy. Uchwalono w koszarach w Portsmouth
19 listopada 1835 r.”

A nieprawdaz, że nie ma nic nowego pod słoń-
cem? „Zasady społeczeńskiej naprawy na obalenie
ludobójczego systemu arystokracji handlowej,” to
obecna walka pracy z kapitałem na mocy słu-
żącego sobie prawa, jakie Lud sobie przy-
właszcza. Jakby ten lud był co innego, niż mie-
szkańcy jednej ziemi.

W kilka godzin później, zaś Gmina połączyła
się z drugą Humaną i obie zostawały pod
kierunkiem Krepowickiego. Zdarzyło się, że jeden
z członków Gminy za jakiś przewinienie został
skazany sądownie na więzienie. Po wyroku nie sta-
wił się, a więc posłano *wright* czyli rozkaz przez
urzędnika policyj. Ten podniósł swoją łaseczkę, jak

jest w Anglii w zwyczaju, i nią daje znak, że trze-
ba być prawu posłusznym; wiara rzuciła się do ki-
soń, wygania urzędnika i przysłało wojsko do ko-
szar dla uśmierzenia buntu. Jeden z rozsądnych
radził, aby oddano winnego. Za taką radę, kiedy
usnął, śpiącego wrzucym warem obiano i został na
zawsze kaleką.

„Otoż i uszanowanie dla prawa, otoż i brater-
stwo.”

16 maja wieczorem.

O godzinie 3ej członkowie Komuny wyszli na
balcon ministeryum sprawiedliwości. Muzyki sto-
jące na placu Vendôme rozpoczęły marsz i inne
hymny patriotyczne. Pułkownik Mayer wla-
ża na wierzch kolumny i przy okrzyku: niech żyje
Komuna! rozdarł umyślnie pierwej zawieszoną
na niej trójkolorową chorągiew, i dano rozkaz zwa-
lenia kolumny: robotami kierował inżynier Abadie.
Okna na ulicy la Paix i Castiglione były napeł-
nione widzami, a około 1000 osób za biletami pa-
trzało z placu. Majtkowie rozpoczynają dzieło de-
strukcyi, pęk pierwszy blok czy sznur i rani je-
dnego. Naprawy trwają do w pół do 6ej i nareszcie
kolumna drugiego się w kawały w kierunku ulicy
de la Paix. Tłum cisnie się na rainy, zatykają
chorągwie czerwone na podstawie kolumny. Jeden
z członków Komuny ma mowę, na nią odpowiada
Bergeret.

Ruiny w mieście i po za miastem, a ile ich je-
szcze lada chwila obaczmy, jeśli zapowiedzi dzien-
nika *Cri du Peuple* ziszczą się. Ostreżona, że
choćby twierdze i wały były wzięte, żaden żoł-
nierz wersalski nie wejdzie do Paryża, a to ma
znaczyć, że po wszystkich głównych ulicach pod-
sadzone są miny, i że obrońcy wolności nie będą
się wahać miasta w perzynę obrócić. W tem prze-
widzeniu p. Henri Demant filantrop szwajcarski,
chcąc zapewnić schronienie choćby czasowe dla lu-
dności pozbawionej dachu, zamierza za pozwole-
niem Prusaków i rządu wersalskiego rozbić ogro-
mne namioty i szafazy w St. Denis, Enghien i
Compiegne, jako w kierunku kolei żelaznej półno-
cnej pod opieką pruską stojącej. Komitet główny
internacjonalny złożony ze znakomitych cudzo-
ziemców w Paryżu, będzie miał ku pomocy dwa
inne, jeden w Wersalu, drugi w Compiegne.

Mania aresztowania jedni drugich stała się epi-
demia. Dzisiaj każdy gwardista narodowy ma
prawo przechodzącego na ulicy pytać o jego kartę,
egzaminować, i jeśli się mu wydaje podejrzany,
aresztować. Wszystko to należy do renowacji bu-
dowy społecznej, umoralizowania ludzi. Ale na
szczęście biednego rodzaju ludzkiego, rozsądek o-
kieszna rychoł rozpasane amunicji, i wszędzie na
kark tym wichrom bezładnym.

Kiedy komisarij grają rolę przepisane jeszcze
z partycyi 93go, Zgromadzenie narodowe myśląc o
zdobyciu Paryża, nakazało publiczne nabożeństwo
na powodzenie oręża, ale na sprowadzenie po-
koju. Nie słuszną więc jest oskarżać je, jak to
czynią przeciwnicy, że naśladując Henryka IV, po-
wtarza jego słowa z r. 1593. *Paris vaut bien une
messe*.

Paryż 17 maja.

Ciekawy i dramatyczny epizod opuszczenia twier-
dzy Vanves przez federalistów, chociaż o nim ża-
den dziennik Komuny nie czyni wzmianki, jest
przedmiotem powszechnych rozmów.

Wiadomo wam zapewne, że kilkunastu maryna-
rzy zostało pochwyconych przez gwardzystów, w
chwili, kiedy wychodzili z katakumb. Nie dano im
czasu do wytłumaczenia się, uważano ich za Wer-
salczyków, chcących Paryż zdradą opanować i za-
prowadzono do więzienia wojskowego. Po wpływie
dopiero całej doby, dowiedziawszy się o nich, że
podziemnym kanałem uszli z twierdzy Vanves i że
prawdopodobnie reszta jej obrońców znajduje
się w podziemnych lochach. Komuna zdziwiona,
że od dwóch dni żadnej wieści nie miała o po-
zostających w twierdzy, uwierzyła majtkom i wysła-
ła na zwiady do katakumb p. Challey i jednego
ze strażników tych pieczar. Uzbrojeni w rewolwe-
ry, a więc jeszcze w pochodnie, zastąpili do nich

Część literacko-artystyczna.

Teatr.

Od Offenbacha do Szekspira, to trochę za da-
leko, to jakby od Dekameraona Bocaciowego do
Odysei lub Iliady, jakby od karykatur Gavarniego
do Rafaela — a jednak jednym skokiem prze-
czuć, by nam się wypadło przez całą tę przestrzeń,
gdybyśmy ściśle mieli się trzymać zadania spra-
wodawcy teatru krakowskiego. Lecz sądzimy, że
zbytnią sprawozdawczą wierność nie dozwoliliby
nam swobodnie pogadanki o scenie naszej, pogad-
anki, któreby mogły nienaukę czytelnika; sądzi-
my dalej, że nawet to nie wypływa z obowiązku na-
szego wobec artystów i dyrekcji, z którego zdaje
nam się lepiej zdołamy się wywiązać, podnosząc
główne rysy, jakie nam się przedstawiają z życia
sceny krakowskiej, niżli gdybyśmy mieli śledzić za
pomocą skorowidza, wszystkie szczegóły przedsta-
wień, tak ujemne, jak dodatnie.

Lecz skoro przeszłotygodniowy repertuar zesta-
wia te dwa tak odległe imiona, modnego wodwi-
listy francuskiego i nieśmiertelnego dramaturga an-
gielskiego, nasuwa nam się pytanie, jaki ostat-
cznie może być związek między tem światłem,
które z góry, jakby od słońca w świecie sztuki
uderza w zmysły naszej duszy, porusza najgłę-
bsze uczucia, przesuwają obrazy życia, namie-
tności znanych, ludzkich, ale spotęgowanych tech-
nieniem geniusza; wika wypadki, czyni i ich następ-
stwa wzięte częstokroć z życia, ale drgające ży-

ciem tak wracamy, również tak spotęgowanym,
że zdaje się to być samem ekstraktem, czyli wyskokiem
jak mowią purysci, tego co każdemu z śmiertel-
ników zdarzyć się może i gorzej w jego duszy,
ale w słabszym stopniu, jakby rozpuszczone wodą —
jaki może mówimy być związek między tem świa-
tłem z góry padającym, a tym jaskrawym blaskiem
z dołu, wyblaskającym z powierzchni jakiejś me-
tnej sadzawki, że niechcemy powiedzieć kałuży; tem
blaskiem, który przemawia do zmysłów, ale tylko
zmysłów ciała, paroduje to życie, które tamto
światło opromieniało, przedrzecznia nasze uczucia,
leczce nasz smak, słuch, wzrok, obniżając tylko
poziom, w jakim te zmysły nasze się obracają.

Czy i jedno i drugie jest sztuką, jest pięknem,
czy między Szekspirem a Offenbachem niema
żadnego innego przedziału — tylko skala ich ta-
lentów i odmiennosci ich kierunku? Oto py-
tanie, którego rozwiązanie estetycy podać nam
spieszniej powinni, abyśmy nie czynili zniewagi
twórczym geniuszom szeregując ich z tymi, któ-
rych sztuka leży tylko w przedrzecznianiu piękna,
abyśmy nie czynili krzywdy sztuce, przyznając
w jej królestwie prawo obywatelstwa temu, na
co kiedyś może wypaść wyrok jako na profana-
cję sztuki.

Lecz zestawienie tych dwóch imion stojących na
przeciwnych biegunach świata artystycznego na-
suwa nam jeszcze inną uwagę odnoszącą się do
charakteru epoki, która zestawienia takiego do-
zwala. Każdy czas, każda skończona, w sobie zam-
knięta epoka cywilizacyjna miała swoją odrębną
sztukę, swoje prawidła, swoje pojęcie piękna, w
którem jak w kwiecie tkwił ideał tej epoki, tej
cywilizacji. Kiedy we Francji kwitł klasycyzm

wtenczas Szekspira uważano jako grubijanina, nie-
uką, niemal barbarzyńcę — smak wieku przywykły
do sztywności klasycznej odrzucał tę pełnię ży-
cia tak zuchwale i nago przedstawiającą się. Gdy zwi-
ciżyła w Niemczech szkoła romantyczna z po-
ciągami naszego stulecia i ztamtąd obiegła świat,
wymiano Racinów i Corneilów, odepchnięto Ho-
raco — nową, odrębną wyłożono sztukę kole-
jną. Dziś epoka romantyzmu przekwitła, choć jej mi-
strze słusznego doznają uwielbienia i na krzywdzą-
ce częstokroć wystawieni są naśladownictwa, ale
obok Szyllerów, Bayronów, Mussetów i Slowackich,
obok króla dramaturgii Szekspira powraca często
Racine i Corneille, a przybyszący temu zastępowi
nowi realistyczni towarzysze, w których już iskry
ideau niedoirdzie. Publiczność ma smak na wszy-
stko, każdej rzeczy umie wyznaczyć właściwe sta-
nowisko — godzi Szekspira z Offenbachem. Este-
tyka naszej epoki jest do najwyższego stopnia
eklektyczna, i to nie tylko w sztuce dramatycznej
i poezyi, ale w wszystkich swych gałęziach. Chcesz
stawić kościół lub fabrykę, zawołaj jednego i tego
samego architekta — a on ci się zapyta w jakim
stylu pragniesz budynku, a od gotyki aż do stylu
dwórców kolei żelaznej, gotów bez zająknięcia wy-
gotować ci plan.

Czy ten eklektyzm jest postępek, czy ta wrażli-
wość godząca ze sobą wszystko, a niewyznająca
niczego, jest postępek cywilizacyjny?

Być może, bo dopomaga ona do używania za-
skarbow wszystkich epok i szkół, ale niewytwarza
żadnej i nieświadczy o jednolitości kierunku świa-
ta i cywilizacji.

Wtorkowe, czwartkowe i sobotnie przedstawienie
teatru poświęconem było powtórzeniu kilku ope-

retok i komedyi, pomiędzy któremi z prawdziwą
przyjemnością publiczność powitała na nowo *Pos-
adźnię jedynaczkę* Fredry (syna). Zapas dowcipu tu
niewyczerpany odznacza się jedną rzadką bardzo
zaletą zupełnej nowości. Jakkolwiek sytuacja przy-
pomina jedną z komedii Kotzebuego, to koncepcja,
które tutaj spija się jak z wora mającej cieżę nowości,
P. Rapacki jako zakłopotany ojciec pęchów cór-
ki zjednał sobie niemało huczne oklaski od tych ja-
kie zebrał wczoraj za Hamleta.

Obok popularnych u nas bardzo „Dziwięciu cór
na wydaniu” *Souppé*, ponowiono Offenbachowską
operetkę *Jean qui rit et Jeanne qui pleure*, która
w tłumaczeniu i przeniesieniu jej z tła ludu fran-
cuskiego na polski tak wiele straciła, że zaledwie
kilka pigmnych nstępow muzyki może wynagrodzić
lichość treści.

Ala, ale, drugie przedstawienie wymienionej ko-
medyi: *Za pozwoleniem taskawa Pani* daje nam
sposobność zwrócenia uwagi tłumacza, że stynna
szkoła St. Barbe bierze swe nazwisko nie od ja-
kiegós nieistniejącego Sgo Barby, ale po prostu jak
nasza szkoła na Małym Ryńku jest szkołą Świę-
tego Barbary patronki dzieci. Widoczne to *lapses
linguae* w starannem tłumaczeniu razi i niepotrzeb-
nie rozbawia.

Pozostaje nam jeszcze wczorajsze przedsta-
wienie Hamleta. Czy pisać o Hamlecie przedstawianym
już na scenie krakowskiej, czy o grze p. Rapa-
ckiego, równie już dawniej w dzienniku naszym o-
ceniowej, a która była głównym wdziękiem i pod-
porą przedstawienia tego arcydzieła, będącego okra-
są tegorocznego kursu teatralnego. Natura talentu
p. Rapackiego, zwłaszcza jej strona dramatyczna
zdaje nam się być jak najbardziej dla dzieł Szeks-
-

pira odpowiednią. Artysta nasz trzyma się tej sa-
mej linii pomiędzy realizmem a idealizmem, na ja-
kiej właśnie oparł by Szekspir swoje kreacje tak
dalece, że o nich niemożna wyrzec, który pierw-
stak realny czy idealny w nich przeważa, taka w
nich równowaga.

Krakowianie pamiętają w „Ofeli” p. Modrze-
jewską, wspomnienie to niełatwe do zatarcia, a je-
dnak p. Parznicka zadowolniona w zupełności tem
surowym zmysł krytyczny publiczności, że zwykł
on się u nas powodować najfajszyszą zasadą po-
r

po północy. Po ujęciu kilkuset kroków, dym prochu i smół dał się czuć nieosiłnie. W zakratkach ciemnych napotkali dwie grupy gwardzistów, brodzących w kałużach zsiadłej wody, pokrytych wapnem, gruzem i napół nieżywych. Po wielu trudach udało się p. Challey wywieść ich na otwarte powietrze i przywrócić im siły. Wrócił powtórnie do kanału w kierunku 80 bastionu i zbliżył się tym sposobem do podnóża samej twierdzy. Po godzinie zagasy, a wśród ciemnoty usłyszał przytłumione jęki i omackiem zdybał kilku jeszcze gwardzistów pasujących się z nieochybnym skolem, jakby ich spotkał bez pomocy. Po błoście i zielisku wyłócił nareszcie tych nieszczęśliwych. Powieszono te ofiary do szpitala.

Donosiłem, że dwa nowe dzienniki ukazały się: *le Corsaire* i *Situation*. Żył krócej, niżli różę. Zwrano je w samym pączku, ale z pod ziemi jak owi gwardziści wyszli znów inne, przybierające nazwę *Le Pirate* i *Bulletin du Jour*. Niedługo ich będzie życie, bo Komuna nie ścierpi żadnej opozycji, i ktokolwiek nie jest z nią, jest przeciw niej.

Podziemna rejturada, o której wyżej wspominałem, oziębła zapał wielu obrońców Paryża, i nie zbyt ochoczo szła do apelu „powołani na waży. Dowodem tego są rozkazy dzienne, dowódcy 63 legii i 12. Pierwszy podając do wiadomości, że jakiś ojciec po stracie dwóch synów porwał za karabin i przyrzekł pomścić ich zgon, kończy temi słowy: Oto przykład dla małodusznych, co wzięwszy płac służbową, kryją się w godzinie wyjścia do boju! Drugi pochwalając heroizm niewiast, domagających się, aby je uzbrojono, pocięsza się nadzieją, że to szlachetne kobiety uczucie potrafi obudzić męstwo w wielu niewieściuchach. Trzeba być u bram Paryża, żeby się przekonać jak gorąca jest chęć u obrońców wrócenia do miasta, a kiedy im drudzy stojący w mieście bronią przejścia, nieraz przychodzi do rzeczywistej bitki.

La Verité nareszcie dotąd tak przyjaźnia Komuni, goni z nią dzisiaj na ostre i żąda jej upadku. „Jesteśmy z liczb tych (są jej słowa), cośmy błędnie wierzyli, że na dnie ruchu rewolucyjnego 18go marca było coś poważnego, a nie pospolita insurrekcja, mająca jedynie samą rzec na celu.

„Nie my jedni kołysani byliśmy takim marzeniem. Wielu innych i uczciwych ludzi, pokochawszy ideę swobód muncypalnych, pchnięci zresztą niewiścią do rządu wersalskiego, zmieszali na chwilę sprawę wolności paryskiej ze sprawą Komuny, i dzisiaj tego mocno żałują...”

Szkoda, że nie wcześniej przestąpić zaczęto, bo od początku jawne było, że poza zwodniczym sztandarem kryły się nienawistne żądze *Jakobinów* i plany stowarzyszenia międzyrodowego, obalając wszelki porządek polityczny i socjalny. Wszystko to było w związku i dojrzało na wyżynach Montmartre, czekając sposobnej pory do zrżenia masek.

Niepodobna jest teraz wychodzić na ulicę, bo jeżeli niewyglądasz na zgrzybiałego starca, to cię zaraz łapią i do szeregu stawia. Cudzoziemcy jednak za okazaniem paszportu, dotąd jeszcze od tej pańszczyzny są wolni. Onegdaj popołudni był wielki na bulwarze Montmartre. Gwardia narodowa chwyciła podobnych na żołnierzy, bo taką koleją odbywa się wewnetrny, i zamknięła ich w Passage Jouffroy. Znalazło się takich rekrutów około pięćdziesięciu. Porozumieli się rychło między sobą i gdy bramy otwarto, przebiegli uciekając ich połowa, rozdalając pięściami znaki pożegnania. Ale bywają i krwawsze starcia się, z samej głupoty obrońców wynikające. Z niedzieli na poniedziałek o północy zaczęto strzelać na przedmieściach Clichy do jakichś cieniów nieprzyjacielskich. Bateria na Montmartre ustawiono, myśleć, że Wersalczyki już są w mieście, daleko ognia w stronę, skąd słyszano strzały. Padają kule na forpoczty federalistów; posyła ją czołpę do baterii, aby zaprzętała ich bombardować, ale postanienie musiało pół godziny parlamentować, zanim go wysłuchano, a tymczasem było niemało na placu zabitych i rannych.

List ten należy będzie do osobliwości, jeśli dotąd do was, zabiera go z sobą młodzieniec przebrany za dziewczynę, i pewny jest, że się dostanie do St. Denis.

W kościele Sw. Eustachego już przyjęto obyczaj nie zdejmować kapelusza i palić cygaro. Powiadano mi, że jakiś dawniej już od kapłaństwa odsądzony renegat, miał mowę o materializmie, i dowodził: „Ci, co mają serce, nie mają duszy; ci, co mają duszę, nie mają serca. Część pierwsza kazania: księga mają duszę, tak przynajmniej utrzymują, ale nie mają serca. Część druga: prawdziwi republikanie mają serce, ale nie wierzą w byt duszy. Konkluzja: nie mam duszy, ale obywatela mają serce.

Kraków *Gaz. Narod.* utrzymuje, że sprawa inżyniera p. Stanisława Jarmunda, „nie całkiem właściwie“ narobiła ogromnej wrzawy, albowiem p. Jarmund nie postarzał się o uzyskanie obywatelstwa austriackiego, lubo dostając nominację, miał sobie to położone za warunek. P. Jarmund zaś „nie za niedopełnienie tego jednego warunku, ale za niedopełnienie warunku, pod którym otrzymał posadę“, ma sobie udzieloną dymisję. Przyznaje jednak *Gaz. Narod.*, że w Wydziale krajowym przytoczono tylko ten jeden warunek, jako powód do dymisji.

W skutku doniesienia *Dziennika polskiego* o tym jednym warunku, jaki był podany za powód dymisji, napisaliśmy, że to sprawa nie tylko osobista p. Jarmunda, lecz zasadnicza, bo idzie o pytanie co do krajowości tych wszystkich Polaków z pod obcych zaborów, którzy przebywają w Galicji, a z których przyjęciem do obywatelstwa austriackiego wystosowały liczne Rady powiatowe, za przewodem Rady powiatowej Bocheńskiej, petycję do sejmiku za pośrednictwem Wydziału krajowego. Gdyby p. Jarmund z innych powodów, np. służbowych, otrzymał dymisję, nie byłoby ani słowem jednym tej sprawy podniesione. Jeżeli zaś były inne powody, nie należało nadawać jej usunięcia cechy politycznej i zwalać niejako przyczynę na rząd.

Gaz. Narod. nadmienając o wystąpieniu *Czasu* w tej sprawie powiada: „Godną jest uwagi ta wycieczka pisma, które nie należy do przyjaciół emigracji i do zwolenników naszej konserwatywno-biurokratyczno-ultramontañskiej władzy naczelnej krajowej. *Czas* nie bez podstawy to napisał, albowiem za nabyt jest wiadomość w kraju i po za krajem, że galicyjski Wydział krajowy należy do przeciwników petycji bocheńskiej w sprawie emigrantów.“

Ze też u nas nie można żadnej kwestji ogólnej znaczenia poruszyć, żeby w tym ktoś nie uparł się jakiejś skrytej pobudki, i żeby nie sprowokował kwestji ogólnej, tj. krajowej, na pole polemiki.

ki. „*Czas* nie bez podstawy to napisał.“ Oczywiście, że podstawą była dlań sama kwestja, bo jeżeli urzędnik Wydziału krajowego i to techniczny nie może dostać obywatelstwa austriackiego, to cóż tu mówić o innych osobach, nie popartych niczyją wagą, i nie mogących innej podać przyczynę zamieszkiwania w Galicji nad tę, że wolą być poddani austriackimi niż rosyjskimi, że wolą żyć pod rządem szanującym narodowość polską i wolność osobistą, niż tam, gdzie im nie wolno być jawnie Polakami, i gdzie nie czują się być bezpieczni? „*Czas* nie należy do przyjaciół emigracji“ — twierdzi *Gaz. Narod.* Już niejednokrotnie musieliśmy wypowiadać nasze zapatrywanie się pod tym względem, lecz ponieważ kolegom naszym publicystycznym idzie zawsze tylko o powód do polemiki, więc przy każdej sposobności wojują z nami frazesem. Cała różnica między *Czasem* a nami na tem polega, że *Czas* zna emigrację polską za granicą, ale nie chce jej uznawać w kraju. Polak na polskiej ziemi nie powinien już być, zdaniem naszym, emigrantem. Emigracja nie jest dla nas stanem a tem mniej przywilejem, ani wreszcie ogólniekiem, w którymby się interesu kraju niejako skupiać miały. Właśnie dla tego popieraliśmy petycję bocheńską, iż pragnęliśmy i pragniemy, aby wychodzący nasi wrócić się na ziemię ojczystą, stali się obywatelami kraju, i weszli napowrót w społeczeństwo narodowe, z którego ich nieszczęścia publiczne wyparły.

Co nakoniec tyczy się wzmianki *Gaz. Narod.*, że *Czas* należy lub też nie należy do zwolenników naczelnej władzy krajowej, nadmienimy, że podnieśliśmy sprawę p. Jarmunda nie z pobudek przyjaźni lub nieprzyjaźni dla tej albo owej władzy, lecz ze względu na polityczną doniosłość, jaką mieć się zdawała. Miarą naszej przyjaźni lub nieprzyjaźni jest tylko wzgląd na dobro publiczne, tak jak je pojmujemy. Jak nie wyznajemy metody bezwzględnej opozycji, tak również nie służymy nikomu dożgonnej wiary.

Czytelnicy nam przebaczą to nieco za długie *pro domo sua*, zamiast, cośmy nie zmuszeni do polemiki, byli się ograniczyć po prostu na sprawę, o której na początku mowa.

Wiedeń 21 maja. Podając onegdaj sprawozdanie z posiedzenia Izby wyższej nie wiadom nam jeszcze był rezultat wyboru członków do delegacji z tejże Izby, podaliśmy tylko nazwiska tych, którzy według ułożonej listy z przypuszczenia większość bezwzględna otrzymała. Z sprawozdania, jakie teraz mamy już przed sobą, wiadać, że przeprowadzenie to było uzasadnione, gdyż utrzymali się wszyscy kandydaci na liście umiarkowani, prócz księcia Karola Auersperga i bar. Pratobevery.

Wybrani przeto zostali jako delegaci: Wiceadmirał Willersdorff, hr. Wrba mł., Pipitz, Wickenburg, Burg, Härdt, Mertens, Mercandier, Hartig, Schmerling, hr. Fürstenberg, książę Jabłonowski, Falkenhayn, hr. Gołuchowski, Lodron, Winterstein, Dobhoff, Hasner, Unger, Gablenz. Jako zastępcy: Althann, Thurn, Chorinsky, Mayer, Hoyos, Traun, Trautmannsdorff, Meran, Neumann, hr. Salm.

W izbie niższej ustawa o urządzeniu i zakresie działania władz górniczych wywołała bardzo wyczerpującą dyskusję. Dep. Waser wniósł mianowicie, aby projekt tej ustawy wrócić wydziałowi z poleceniem, aby tenże rozważył i oświadczył o przynależności, czyby starostw górniczych tymczasowo, t. j. do rewizji ogólnej ustawy górniczej, nie można pozostawić w obecnym ich zakresie działania jako władze górnicze pierwszej instancji, z daniem im atoli komisarzy górniczych jako referentów, oraz, aby orzeczenia starostw górniczych w sprawach spornych górnictwa dotyczących wydawane były na mocy uchwały kolegielnej.

W dyskusji jenerałem oświadczył o tym wniosek zabierali głos dep. Lipp, Dinstl, Edelmann, Wolfram, Dr. Weigel, Waldert, sprawozdawca Weber i minister handlu Dr. Schaeffle, poczem wniosek Dep. Waser'a podczas głosowania odrzucono. Dyskusję szczegółową odłożono do posiedzenia wtorkowego, którego porządek dzienny jest następujący:

- 1) Wybór sekretarza.
- 2) Pierwszy odczyt wniosku dep. Dra Knolla o uwolnieniu od podatku jednej linii kolei żelaznej w Czechach.
- 3) Drugi odczyt przedłożenia rządowego o dalszym poborze podatków za miesiąc czerwiec. Komisja skarbową wniósł przyjęcie tego przedłożenia bez zmiany. Sprawozdawcą wybrany bar. Kübeck.
- 4) Dyskusja szczegółowa nad przedłożeniem rządowym o urządzeniu i zakresie działania władz górniczych.
- 5) Sprawozdanie komisji skarbowej o projekcie ustawy zmniejszającej przez Izbę wyższą odnoszącą się do kwot, jakie płacić się mają na sprawy wspólne wskutek poddania jednej części Pogranicza wojskowego pod administrację cywilną. Komisja zgadza się na zmiany proponowane przez Izbę wyższą. Sprawozdawcą wybrany Dr. Czernakowski.
- 6) Drugi odczyt przedłożenia rządowego o uzupełnieniu czeskiej kolei północnej przez linię Rum-burg-Schluckenau.
- 7) Sprawozdania o petycjach.

— W sobotę dokonali także sejm węgierski wyboru do delegacji. Wybrani zostali: Stefan Bitó, Fryderyk Böhmcs, Aleksander Bujanovics, Koloman Barsay, Józef Clotta, Ferdynand Eber, Mikolaj Földvary, Maks. Falk, Emeryk Hodossy, Fryd. Harkanyi, hr. Paweł Kálnoky, Paweł Kiraly, bar. Gabr. Kemeny, Michał Lazar, Piotr Mihalyi, Paweł Ordovay, Aleksander Ormos, Jan Paczoly, Achacy Petrovay, Tadeusz Prilesky, Franc. Pulszky, bar. Józef Rudits, Odon Szeniczey, Wład. Szógyenyi, Eugeniusz Szentpaly, Koloman Szell, Samuel Tury, August Trefort, Maks. Uermenyi, hr. Samuel Vass, Maurycy Wahrman, Zygmunt Bohus bar. Alb. Wodianer, hr. Józef Zichy, hr. Ferd. Zichy, Edward Zsedenyi, Batagialini, Aleks. Podróczy, Stefan Jancso i hr. Wład. Pejacecsics.

Jako zastępcy: Achacy Barsay, Juliusz Halassy, Juliusz Högyessy, Winc. Brogny, Odon Szirmay, Karol Stoll, Paweł Terey, hr. Adam Vay, Ludwik Wirker i Piotr Horvath.

— Komisja wybrana do wstępnych obrad nad przedłożeniem rządowym o ustawie zawierającej przepisy przejściowe celem zabezpieczenia wzmocnionego stanu pokojowego 25 pułków jazdy, na wniosek sprawozdawcy Dra Banhansa zgłosiła się na przyjęcie tegoż przedłożenia bez zmiany, ale z rezolucją, aby wezwać ministerstwo wojny do rozpuszczenia natychmiast na urlop rezerwistów zostających dotychczas w czynnej służbie.

— Wydział prasowy wypracował już nowy projekt ustawy prasowej, który o tyle tylko zmienia dawną ustawę w duchu liberalizmu, że nadal odpada odpowiedzialność za brak dostatecznego dozoru, a proces za treść artykułu inkryminowanego wyteńczyć będzie można tylko tym osobom, które są odpowiedzialne według przepisów ogólnego prawa karnego.

— Wydział konstytucyjny obraduje dzisiaj nad projektem adresu wypracowanym przez Dra Herbsta. Spodziewają się, iż wydział wnieśli ten adres jeszcze w tym tygodniu na pełne posiedzenie Izby.

— O przyjęciu i rezultacie rokowań ministra Dra Schaefflego w Czechach, nader różnorodne znajdujemy w dziennikach wiadomości. Ze źródła centralistycznego donoszą oczywiście, że układy znów się rozbiły. W sferach rządowych zapewniają, że Dr Schaeffle bardzo jest zadowolony z przychylności, jaką mu okazano w Pradze w kołach federalistycznych; z Pragi zaś piszą, że wystąpienie ministerstwa handlu wobec opozycji czeskiej, bardzo dobre sprawiło wrażenie, i że rokowania dojdą do skutku. Jednocześnie atoli z wielu stron twierdzą, że bynajmniej nie zamierzono obecnie zawrzeć układów zobowiązujących.

— N. Pan zamianował naczelnika krajowego w Krainie bar. Zygmunta Conrada v. Eybesfelda namiestnikiem w Austrii Górnej; starostę zaś krajowego w Krainie Dra Karola Wurzbacha v. Tannenberga naczelnikiem krajowym tamże.

— N. Pan pozwolił państwowemu ministrowi skarbu Melchiorowi Lonyay przyjąć i nosić wielki krzyż włoskiego orderu SS. Maurycego i Łazarza, oraz hiszpańskiego orderu Karola III; przesławszy zaś ministrów spraw wewnętrznych hr. Karolowi Hohenzwartowi-Gerlachstein przyjąć i nosić wielki krzyż włoskiego orderu SS. Maurycego i Łazarza.

Francya.

Sprawozdanie z posiedzenia zgromadzenia narodowego w Wersalu w d. 16 b. m. zawiera tekst traktatu pokoju, udzielonego Izbie przez Juliusza Favra. Z powodu długości tego dokumentu nie możemy go podać wraz z dodatkami w jednym numerze. Brzmi on następująco:

Art. 1. Odległość od miasta Belfortu do linii granicznej, jak i zrazu zaproponowaną była w układach wersalskich, i jak jest zaznaczona na mapie, dołączonej do instrumentu ratyfikowanych punktów przedugodnych z d. 26 lutego, uważana jest jako wskazująca miarę obwodu, który z mocy warunków, odnoszących się do artykułu 1go punktów przedugodnych, pozostał ma przy Francyi z miastem Belfortem i jego fortyfikacjami.

Rząd niemiecki gotów jest rozszerzyć ten obwód w taki sposób, aby obejmował powiaty Belfort, Delle i Gragnagny, równie jak część zachodnią powiatu Fontaine, na zachód linii zakreślonej od punktu, gdzie kanał Rodanu i Renu wychodzi z powiatu Delle na południe od Montreux-Chateau aż do granicy północnej powiatu między Bourg i Felon, gdzie linia ta osiąga linię powiatu Gragnagny.

Rząd niemiecki odstąpił jednak terytoria wspomniane tylko pod warunkiem, jeżeli rzeczpospolita francuska zezwoli z swej strony na sprostanowanie granicy wzdłuż krańców zachodnich powiatów Coutenot i Thionville, która pozostawia Niemcom terytorium na wschód linii wychodzącej od granicy luksemburskiej, między Hussigny i Redingen, przedstawiając w rękach Francyi wieś Lit i Villerrup, zostawiając się między Errenville i Aumetz, między Benvillers i Boulange, między Briex i Lomeringen, i łącząc się z dawną linią graniczną między Avril i Moyeuve.

Komisja międzynarodowa, o której jest mowa w artykule 1m punktów przedugodnych, uda się na miejsce natychmiast po wymianie ratyfikacji niniejszego traktatu, aby dokonać prac poruczonych sobie, i zakreślić nową granicę stosownie do powyższych zastrzeżeń.

Art. 2. Poddani francuscy, urodzeni w terytoriach odstąpionych, mieszkający obecnie w tych terytoriach, a chcący zachować narodowość francuską, będą mogli aż do 1go października 1872, po uchyleniu właściwej władzy poprzedniego oświadczenia przesiedlać się do Francyi, i tam osiedlać, a prawa tego nie może zmieniać ustawa o służbie wojskowej, w którymto razie zachowują obywatelstwo francuskie.

Wolno im będzie zatrzymać swe nieruchomości, położone na terytorium przyłączonym do Niemiec. Żaden mieszkaniec terytoriów odstąpionych nie będzie mógł być prześladowanym, niepokojonym lub poszukiwanym osobliście lub majątkowo, z powodu aktów politycznych lub wojskowych podczas wojny.

Art. 3. Rząd francuski wyda rządowi niemieckiemu archiwę, dokumenta i rejestra, dotyczące administracji cywilnej, wojskowej i sądowej w terytoriach odstąpionych. Gdyby niektóre z tych tytułów były gdzieindziej, zostaną zwrócone przez rząd francuski na żądanie rządu niemieckiego.

Art. 4. Rząd francuski odda rządowi cesarstwa niemieckiego w terminie półrocznym, licząc od wymiany ratyfikacji tego traktatu:

- 1) Sumy złożone przez departamenty, gminy i zakłady publiczne terytoriów odstąpionych;
- 2) Kwoty wynagrodzeń za zaciągi i zastępstwa należące do wojskowych i marynarskich, rodem z terytoriów odstąpionych, a którzy się oświadczą za narodowość niemiecką.
- 3) Kwoty kaucji urzędników rachunkowości w państwie;
- 4) Kwoty sum złożonych dla spisów sądowych, w skutku środków przyjętych przez władze administracyjne lub sądowe w terytoriach odstąpionych.

Art. 4. Oba narody używać będą jednakowego traktowania pod względem żeglugi na Mozeli, na kanale Marny do Renu, na kanale Rodanu i Renu, na kanale Saary i wodach spławnych, będących w związku z temi drogami żeglownymi. Prawo spławu zostanie zatrzymane.

Art. 5. W. Strony kontraktujące będąc zdania, że granice dycejalne terytoriów odstąpionych cesarstwa niemieckiego, winny stosować się do nowej granicy, oznaczonej powyżej artykułem 1ym, porozumieją się po ratyfikacji niniejszego traktatu bezwzględnie względem środków w tym celu obracć się mających.

Gminy należące bądź do kościoła reformowanego, bądź do wyznania anglikańskiego, ustanowione w terytoriach odstąpionych przez Francyę; przestaną należeć do władz kościelnych francuskich. Gminy kościoła wyznania anglikańskiego, utworzone w augsburskich, przestaną należeć do naczelnego konsystorza i od dyrektora rezydującego w Strasburgu.

Gminy izraelskie terytoriów, położonych na wschód od nowej granicy, przestaną należeć do konsystorza centralnego izraelskiego rezydującego w Paryżu.

Art. 7. Spłata 500,000,000 nastąpi w ciągu miesiąca od przywrócenia władzy rządu francuskiego w mieście Paryżu. Miliard spłacony zostanie w ciągu roku, a pół miliarda do 1go maja 1872. Trzy ostatnie miliardy spłacone zostaną 2go marca 1874, jak to zawarowane zostało w punktach przedugodnych. Począwszy od 2go marca r. b. procenta od owych 3 miliardów franków płacone będą corocznie 3go marca po 4/100 na rok.

Wszelka suma zaliczona naprzód na rachunek trzech ostatnich miliardów, nie będzie procentowaną od dnia dokonanej spłaty.

Wszelkie spłaty nastąpić będą mogły tylko w głównych miastach handlowych niemieckich i dokonywane będą w kruscu: złotem lub srebrem, w biletach bankowych angielskich, w biletach bankowych pruskich, w biletach banku królewskiego niderlandzkiego, w biletach banku narodowego belgijskiego, w przekazach na okaziciela, lub wekslach pierwszego stopnia wymienianych za gotówkę.

Ponieważ rząd niemiecki ustanowił we Francyi wartość talara pruskiego na 3 fr. 75 cent., rząd francuski przyjmując zamiar monet obu krajów po cenie wzwyż wskazanej.

Rząd francuski zawiadomi rząd niemiecki w trzy miesiące wprzód o wszelkiej spłacie, jaką zamierza uczynić do kas cesarstwa niemieckiego.

Za spłatą pół miliarda i ratyfikacją traktatu stanowiącego pokój, departamentu Sommy, dolnej Sekwany i Eure zostaną opuszczone, o ile będą jeszcze zajęte przez wojska niemieckie. Opuszczenie departamentów Oisy, Sekwany i Oisy, Sekwany i Marny i Sekwany, jakoteż fortów paryskich, nastąpi natychmiast skoro rząd niemiecki uważać będzie przywrócenie pokoju tak we Francyi jak w Paryżu za dostateczne do zapewnienia wykonania zobowiązań zaciągniętych przez Francyę.

W każdym razie opuszczenie to nastąpi za spłatą trzeciego pół miliarda. Wojska niemieckie w interesie swego bezpieczeństwa, będą mogły rozprządzać pasem neutralnym, położonym między linią demarkacyjną niemiecką i obwodem Paryża na prawym brzegu Sekwany.

Warunki traktatu z 26go lutego odnoszące się do okupacji terytoriów francuskich po spłacie dwóch miliardów, pozostają w swej mocy. Rząd francuski nie będzie miał prawa nie odciągać od spłaty pierwszych 500 milionów.

Art. 8. Wojska niemieckie nieprzeznaczają wstrzymać się od rekwizycji w naturze i w pieniądzu w zajętych terytoriach; ponieważ zobowiązanie to odnosi się do zobowiązania zaciągniętego pod względem utrzymania ich przez rząd francuski, przeto w razie, gdyby mimo ponownych reklamacji rządu niemieckiego, rząd francuski opóźniał się z wykonaniem rzeczonych zobowiązań, wojska niemieckie będą miały prawo postarać się o konieczne swe potrzeby nałożeniem podatków i rekwizycji w departamentach zajętych, a nawet po za ich granicami, gdyby zasoby ich nie były dostateczne.

Co się tyczy żywienia wojsk niemieckich, system obecnie praktykowany, utrzymany zostanie aż do ewakuacji fortów paryskich.

Z mocy konwencji z Ferrières z 11go marca 1871, zmniejszenia wskazane tą konwencją wprowadzone zostaną w wykonanie po ewakuacji fortów.

Gdy siła armii niemieckiej zmniejszona zostanie poniżej 500,000 ludzi, uwzględnione zostaną redukcje dokonane poniżej tej cyfry, aby skutecznym odpowiednim zmniejszeniem w sumie utrzymania wojsk, spłaconego przez rząd francuski.

Art. 9. Traktowanie wyjątkowe przyznane teraz produktem przemysłu terytoriów co do wprowadzania do Francyi, utrzymanie zostanie na przeciąg sześciu-miesięcy od 1go marca w warunkach ułożonych z delegowanymi Alzacy.

Art. 10. Rząd niemiecki nieprzeznaczają uwalniać jeńców wojennych, porozumiewając się z rządem francuskim. Rząd francuski wysłał tych jeńców, co lata swe wysłali, do domów. Co się tyczy tych którzy lat służby nie dopełnili, cofną się oni po za Loarę. Zgodzono się, że armia paryska i wersalska, po przywróceniu władzy rządu francuskiego w Paryżu i aż do ewakuacji fortów przez wojska niemieckie, nieprzeznaczają 80,000 ludzi. Aż do owej ewakuacji rząd francuski nie będzie mógł koncentrować wojsk na prawym brzegu Loary, lecz postara się o regularne załogi w miastach leżących w tym pasie, według potrzeby utrzymania porządku i publicznego spokoju.

W miarę jak się odbywać będzie ewakuacja, naczelnicy korpusów, ułożą się wspólnie o pas neutralny między armiami obu narodów.

Dwadzieścia tysięcy jeńców uda się bezwzględnie do Lyonu, pod warunkiem, że wysłani zostaną natychmiast po uorganizowaniu ich do Algierji, aby użyci być mogli w tej kolonii.

Art. 11. Ponieważ traktaty handlowe z rozróżnieniami państwami niemieckimi zostały zniesione przez wojnę, rząd francuski i rząd niemiecki wezmą za podstawę swoich stosunków handlowych zasadę wzajemnego traktowania na stopie narodu najbardziej uwzględnionego.

W tem prawie objęte są cła wchodowe, wycho-dowe i przechodowe formalności cłowe, przypuszczenie i traktowanie poddanych obu narodów równie jak ich agentów.

Jednakże wyjąte będą z powyższego prawidła uwzględnienia, jakie jedna z stron kontraktujących przynależała lub przyniesie innym państwom, niż te które następują: Anglia, Belgia, Niderlandy, Szwajcaria, Austria, Rosya.

Traktaty żeglugowe, równie jak konwencja odnosząca się do służby między-narodowej kolei żelaznej w stosunkach z komorą celną i konwencja co do obopólnej rejkojmy własności dzieł, sztuki i umysłu, zostaną przywrócone.

Jednakże rząd francuski zachowuje wolność stanowienia na okręty niemieckie ich ładunki, opłat od bezceł i flagi pod zastrzeżeniem, że opłaty te nie będą wyższe niż te jakie obciążać będą statki i ładunki wyżej wspomnianych narodów.

Art. 12. Wszyscy Niemcy wypędzeni zachowują zupełne i całkowite uznanie swych dóbr, jakie nabyli we Francyi.

Ci Niemcy, którzy otrzymają upoważnienie wymagane ustawami francuskimi dla osiedlenia się we Francyi, zostaną przywróceniu do wszystkich swych praw i mogą zamieszkać swe urzędzi na terytorium francuskim.

Zwłoka zastrzeżona ustawami francuskimi, aby otrzymać naturalizację, będzie uważana, jak gdyby przerwaną nie była przez czas wojny dla osób które korzystają bądź z wolności wyżej wspomnianej powroć do Francyi w przeciągu 6 miesięcy po wymianie ratyfikacji tego traktatu i uwzględniony będzie czas upłyniony między ich wy-pięciem.

Gminy należące bądź do kościoła reformowanego, bądź do wyznania anglikańskiego, ustanowione w terytoriach odstąpionych przez Francyę; przestaną należeć do władz kościelnych francuskich. Gminy kościoła wyznania anglikańskiego, utworzone w augsburskich, przestaną należeć do naczelnego konsystorza i od dyrektora rezydującego w Strasburgu.

Gminy izraelskie terytoriów, położonych na wschód od nowej granicy, przestaną należeć do konsystorza centralnego izraelskiego rezydującego w Paryżu.

Art. 7. Spłata 500,000,000 nastąpi w ciągu miesiąca od przywrócenia władzy rządu francuskiego w mieście Paryżu. Miliard spłacony zostanie w ciągu roku, a pół miliarda do 1go maja 1872. Trzy ostatnie miliardy spłacone zostaną 2go marca 1874, jak to zawarowane zostało w punktach przedugodnych. Począwszy od 2go marca r. b. procenta od owych 3 miliardów franków płacone będą corocznie 3go marca po 4/100 na rok.

Wszelka suma zaliczona naprzód na rachunek trzech ostatnich miliardów, nie będzie procentowaną od dnia dokonanej spłaty.

Wszelkie spłaty nastąpić będą mogły tylko w głównych miastach handlowych niemieckich i dokonywane będą w kruscu: złotem lub srebrem, w biletach bankowych angielskich, w biletach bankowych pruskich, w biletach banku królewskiego niderlandzkiego, w biletach banku narodowego belgijskiego, w przekazach na okaziciela, lub wekslach pierwszego stopnia wymienianych za gotówkę.

Ponieważ rząd niemiecki ustanowił we Francyi wartość talara pruskiego na 3 fr. 75 cent., rząd francuski przyjmując zamiar monet obu krajów po cenie wzwyż wskazanej.

Rząd francuski zawiadomi rząd niemiecki w trzy miesiące wprzód o wszelkiej spłacie, jaką zamierza uczynić do kas cesarstwa niemieckiego.

Za spłatą pół miliarda i ratyfikacją traktatu stanowiącego pokój, departamentu Sommy, dolnej Sekwany i Eure zostaną opuszczone, o ile będą jeszcze zajęte przez wojska niemieckie. Opuszczenie departamentów Oisy, Sekwany i Oisy, Sekwany i Marny i Sekwany, jakoteż fortów paryskich, nastąpi natychmiast skoro rząd niemiecki uważać będzie przywrócenie pokoju tak we Francyi jak w Paryżu za dostateczne do zapewnienia wykonania zobowiązań zaciągniętych przez Francyę.

W każdym razie opuszczenie to nastąpi za spłatą trzeciego pół miliarda. Wojska niemieckie w interesie swego bezpieczeństwa, będą mogły rozprządzać pasem neutralnym, położonym między linią demarkacyjną niemiecką i obwodem Paryża na prawym brzegu Sekwany.

Warunki traktatu z 26go lutego odnoszące się do okupacji terytoriów francuskich po spłacie dwóch miliardów, pozostają w swej mocy. Rząd francuski nie będzie miał prawa nie odciągać od spłaty pierwszych 500 milionów.

Art. 8. Wojska niemieckie nieprzeznaczają wstrzymać się od rekwizycji w naturze i w pieniądzu w zajętych terytoriach; ponieważ zobowiązanie to odnosi się do zobowiązania zaciągniętego pod względem utrzymania ich przez rząd francuski, przeto w razie, gdyby mimo ponownych reklamacji rządu niemieckiego, rząd francuski opóźniał się z wykonaniem rzeczonych zobowiązań, wojska niemieckie będą miały prawo postarać się o konieczne swe potrzeby nałożeniem podatków i rekwizycji w departamentach zajętych, a nawet po za ich granicami, gdyby zasoby ich nie były dostateczne.

Co się tyczy żywienia wojsk niemieckich, system obecnie praktykowany, utrzymany zostanie aż do ewakuacji fortów paryskich.

Z mocy konwencji z Ferrières z 11go marca 1871, zmniejszenia wskazane tą konwencją wprowadzone zostaną w wykonanie po ewakuacji fortów.

Gdy siła armii niemieckiej zmniejszona zostanie poniżej 500,000 ludzi, uwzględnione zostaną redukcje dokonane poniżej tej cyfry, aby skutecznym odpowiednim zmniejszeniem w sumie utrzymania wojsk, spłaconego przez rząd francuski.

Art. 9. Traktowanie wyjątkowe przyznane teraz produktem przemysłu terytoriów co do wprowadzania do Francyi, utrzymanie zostanie na przeciąg sześciu-miesięcy od 1go marca w warunkach ułożonych z delegowanymi Alzacy.

Art. 10. Rząd niemiecki nieprzeznaczają uwalniać jeńców wojennych, porozumiewając się z rządem francuskim. Rząd francuski wysłał tych jeńców, co lata swe wysłali, do domów. Co się tyczy tych którzy lat służby nie dopełnili, cofną się oni po za Loarę. Zgodzono się, że armia paryska i wersalska, po przywróceniu władzy rządu francuskiego w Paryżu i aż do ewakuacji fortów przez wojska niemieckie, nieprzeznaczają 80,000 ludzi. Aż do owej ewakuacji rząd francuski nie będzie mógł koncentrować wojsk na prawym brzegu Loary,



(637-1-3)

We Czwartek dnia 25go Maja
w KOŚCIELE OO. KAPUCYNÓW,
jako w rocznicę śmierci s. p.
Antonia z hr. Duninów
STADNICKIEJ,
zmarłej na Podolu,
odbędzie się
Nabożeństwo żałobne
o godzinie 10 rano,
na które mają z dwojgiem sieroć, po-
bożnych Chrzestian zaprasza.

Właśnie co wyszły nakładem
Juliusza Wildta
w Krakowie, (8-9-1-3)

"ZAKI,"

Operetka komiczna K. Hofmanna, ułożona
na fortepian przez Alfonsa Czubelke.
Cena zlr. 1 c. 12.

Jestto zbiór piękniejszych wyjątków
z wielkim powodzeniem kilkakrotnie gra-
nej operetki, a zalecający się zreczyn-
nym układem na fortepian i przystępnym dla
mniej obeznanym z techniką gry.

Również wyszły niedawno: **Kadryle**
z ulubionych tematów tej ope-
retki, ułożone na fortepian przez F. Pi-
sechiego. Cena 54 cent.

Tymczasowe doniesienie.

W niedługim czasie odbędzie się w Wie-
dniu wystawa i sprzedaż angielskich
koni powozowych, wierzchowych
i stadowych pełnej i półkrwi,

angielskiego bydlęta i świń,

a następnie odbędzie się licytacja, — na co
się niniejszym tymczasowo zwraca uwagę.
Wszystko było jest wprost z Anglii
sprowadzone. (771-1-2)

H. C. Salomons,

Trudniący się wprowadzaniem angiel-
skich koni i bydlęta.

Zastosowany dla zdrowia

ZAKŁAD LECZNICZY

wedle przepisów s. p.

J. Schrotha i Th. Hahna

w Ober St. Veit, 1 godz. od Wiednia.
Od tylu lat tak świetne osiągnięte rezul-
taty lecznicze, dotyczące następujących chro-
nicznych cierpień: Choroby żołądka, brzu-
cha, skóry, nerwowości, uderzenia do szla-
chetnych organów, wstręt do lekarstw, lupia-
nia w biodrach, góściec reumatyczny, syfilis,
drażnienie w mleczu piersiowym po utra-
cie soków i t. d., rozpoczęte porażenia i po-
jedyncze wypadki głuchoty. (773-1-3)

Dr. Franciszek Kopetzky,
przez 20 lat prakt. lekarz w Wiedniu i przewo-
dzący w Zakładzie.

Mein weltberühmtes

Restitutions-Fluid

nur von mir selbst oder G. Ullrich, Wien, Judenplatz 9.
Preis: 1/2 Kiste fl. 20; 1/2 Kiste fl. 10; 1/2 Kiste fl. 5; 1/2
Carl Simon, Erfinder des Restitutions-Fluid,
Thierarzt, Gründer der Fluid-Heilmethode.
Wien, II. Bezirk, Schiffamtsgasse 14.
(538-22-25)

W. MÜLDNER I SPÓŁKA

w TARNOWIE

otworzyli obok swego Handlu korzennego win i papieru

Skład wszelkich Wód mineralnych krajowych i zagranicznych.

(584-4-4)

!Najtańsze pismo literackie w Galicyi!
GAZETA LITERACKA
wychodzić będzie trzy razy na miesiąc we Lwowie
począwszy od 21 Maja 1871 r.

PROGRA:

Rozprawy naukowe, Część literacko-artystyczna, Zapisy teatralne, Część humorystyczna,

oraz:

Kronika wypadków bieżących.

Ruch stowarzyszeń, gospodarstwo, przemysł i handel. "Gazeta Literacka" zasiadać
będą swymi pracami najznakomitsi pisarze, ilustracy wykonać **M. Martynów**.
PRZEDPŁATA wynosi: z przysyłką pocztową w państwie Austriackim: rocznie
3 złr. 60 c., półrocznie 1 złr. 80 c., z przysyłką pocztową za granicę rocznie
4 złr., półrocznie 2 złr. (774)
Prenumeratorem, który za roczną prenumeratę uiszcza
z góry, otrzymuje bezpłatnie kalendarz ilustrowany na r. 1872.
Ogłoszenia przyjmują się za opłatą 6 c. od jednego wiersza drobnym drukiem, oprócz
opłaty stemplowej 30 c. za każdorazowe umieszczenie.
Przedpłatę i ogłoszenia przyjmuje tymczasowo biuro Administracji Dziennika Pol-
skiego we Lwowie. **Wydawnictwo Gazety Literackiej.**

Już nie potrzeba frotera!

Moja jedynie prawdziwa w połowie Europy z tak ogromnym powodzeniem rozpo-
wszechniona „Angielska kauczukowa Pasta potyskująca” do najpyszniejszego, najtań-
szego i najłatwiejszego zapuszczania samemu posiadaczki wszelkiego rodzaju (twardej
lub miękkiej), nie potrzebuje już żadnej przechwytki, gdyż za skutek jej ręczy się.
Każde dziecko może to czynność załatwić. Jedno pudełko (wystarczające na 1 po-
kój) wraz z przepisem użycia kosztuje 1 złr. 30 cent.

Aqua aromatica, pachniaca włoska Woda do płam, do natychmiastowego
wywabiania wszelkich plam z każdej materii, nie szkodzi kolorowi, a dla jej przy-
jemnej woni można jej używać za perfumy. Oryginalny flakon 80 cent. — **Pol-
tura paryska na meble**, do najpiękniejszego politurowania samemu starych
i takich mebli, na które olejna chropowatość wyszła (najnowszy wynalazek). Flakon
z przepisem użycia 86 cent. Robota jest łatwa, skutek zdumiewający. **Rosyj-
ska pasta na skóry**, na zachowanie i nieprzemakalność obuwia. Puszka wy-
starcza na 1 rok. Cena 1 złr. 20 cent. Opakowanie jak najtańsze. Za gotówkę lub
za pobraniem. — W Krakowie główny Skład up. **Jakuba Goldwassera**
przy ulicy Floryjańskiej, Hotel „pod Różą.”

FILIE: u pp. **Józefa Goldwassera**, w domu Deichesa na Stradomiu
w Krakowie; **Ringelheima** w Tarnowie; **Józefa Birkla** we Lwowie,
w Ryuku. Tak w Składzie głównym, jako i we Filjach powyższe przedmioty po ce-
nach oryginalnych sprzedawane będą. Obstaunki wykonywane są za pobraniem poczt-
owym i opakowanie liczy się jak najtańsze. (689-3-12)

ROTHSCHILD & COMP.

Opernring 21,

w WIEDNIU.

Ciągnięcie 1 Czerwca 1871 r.

c. k. Losów państwowych z 1839 roku

Wygrane: zlr. 300,000, 280,000, 220,000, 75,000, 60,000, 50,000,
30,000, 25,000, 2,000 itd. itd.

Tylko jeszcze 6 ciągnięć

mają te losy; aby zaś każdy mógł wziąć udział z małą wkładką, wydajemy
stepowane noty udziału w 20ej części, na piątą część losu, ważne na wszyst-
kie 6 ciągnięć

po 10 złr. za sztukę

bez dalszej wpłaty. Jak tylko serya noty udziału wyciągnięta zostanie,
odkupujemy taką na żądanie za 14 złr. przez co pewny zysk 4 złr. na
sztuce (przy 20 sztukach 80 złr.) poręczonym jest, a tem samem tylko zysk,
a nigdy strata, osiągnięciem zostanie. Za nadesłaniem należytości w gotówce lub
za przekazem pocztowym 10 złr. za sztukę (10 sztuk 95 złr., 20 sztuk 185 złr.)
noty udziału będą natychmiast przesłane.

Prospecta i wykazy ciągnięć bezpłatnie.

Rothschild & Comp.,

w WIEDNIU, Opernring 21.

(650-8-10)

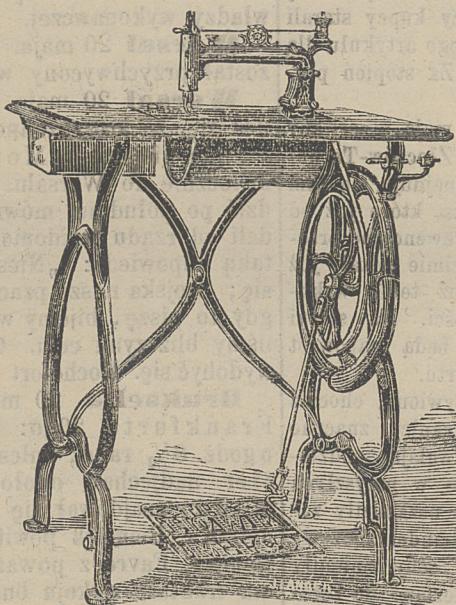
JÓZEF JAHN

W KRAKOWIE

poleca swój świeżo zaopatrzony wielki skład

Obić pokojowych

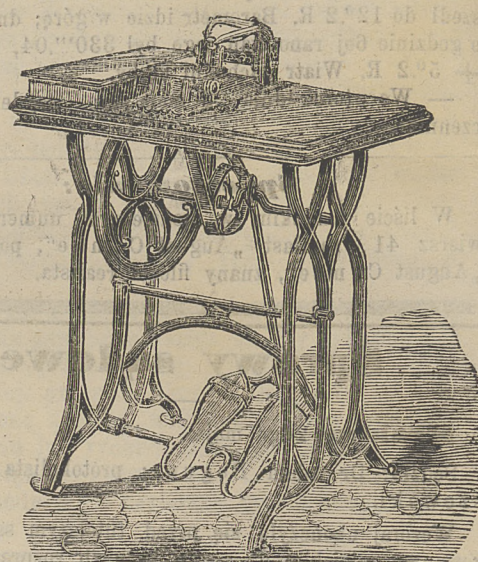
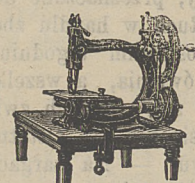
z fabryk francuzkich, angielskich i krajowych,
po cenach tegorocznych, tańszych niż dotąd istniały.
Story do okien, ceraty na meble i stoły, masę i lakier
na posadzki, lakier na meble,



Maszyny do szycia

w najlepszych systemach

stółkowe i ręczne.



Pióra stalowe profesora Freiurtha

wraz z tabelą nauki kalligrafii, najlepszy system nauczania się w 8-iu godzi-
nach pięknie pisać.

(478-6-10)

Ważne dla dotkniętych głuchotą
i innymi cierpieniami uszów
mieszkańców Krakowa i okolicy.

Lekarz chorób uszów

Dr. Med. **Schwarz**

(Föhrenschwarz) z Wiednia,

ordynuje we wszelkich uszach dotyczą-
cych chorobach według dzisiejszych
zapatrywań umiejętności lekarskich. **Stale**
oznaczony pobyt trwać będzie
tylko do 2 Czerwca w Hotelu „pod
Różą” (dawniej Rosyjskim) na II piętrze,
drzwi Nr. 23, od 9—11 godz. zrana i od
3—4 po południu. (720-5-10)

RÖMERBAD

(Styryjski Gastein).

otwarcie pory kąpielowej 1. Maja,

przy kolei południowej (od 1go Czerwca
pospiesznym pociągami z Wiednia 8 1/2,
z Tryestu 6 godzin); bardzo silna alpejs-
ka therma 30° R. Nader skuteczne w
goscia, reumatyzmie, cierpieniach nerek, po-
rażeniach, osłabieniach, słabościach kobiet
w zatrzymanych menstruacjach, chorobach
kości, stawów itd. Zachwycająca okolica
alpejska, rozległe zacienione spacery, wy-
godne mieszkanie.

Lekarz kąpielowy p. Profesor Dr. Karol

Foltwaczny

Szczegółowe prospecta z cennikiem bez-
płatnie do powzięcia u
Dyrekcji, Römerbad
(555-2-2) w dolnej Styrii.

Kute, przez c. k. rząd probierczy w Wiedniu badane i ostępowane

WAGI DZIESIETNE

czworokątne, nierównane w swej pewności, dokładności i trwałości z zastrzeżeniem.

Wytrzymałość: 1 2 3 5 10 15 20 25 cetrn.

Cena: 18 21 25 35 45 55 70 80 złr.

Wytrzymałość: 30 40 50 cetrn.

Cena: 90 100 110 złr.

Potrzebne do tego funty po najtańszych cenach.
Kute badane wagi na bytło do odważania wo-
zów, krów, świń, owiec, cieląt, mniejszych obładowa-
nych wozów itd.

Wytrzymałość: 15 20 25 30 40 50 cetrn.

Cena: 150 170 200 230 250 300 złr.

z żelazniami poręczami i funtami. Bez poręczy żelaznych
ale z funtami, każda waga o 50 złr., zaś z drewnianymi
poręczami o 35 złr. taniej.

Kute, przez c. k. rząd probierczy w Wied-
niu badane i cechowane wagi mostowe
(z zastrzeżeniem), do odważania wydławanych wozów
ciężarowych i towarowych, jednego lub kilku bydląt
na raz.

Wytrzymałość: 50 60 70 80 100 120 cetrn.

Cena: 350 400 450 500 550 600 złr.

Wytrzymałość: 150 200 300 500 cetrn.

Cena: 650 750 900 1200 złr.

Wyprobowane wagi huśtające (z zastrzeżeniem),
odpowiednie do każdego użytku, celu i handlu, na naj-
wyższej skali techniczno-mechanicznego wykończenia,
niezwyrodniane w dokładności, trwałości, staranności i
praktycznego użytku.

Wytrzymałość: 80 70 60 50 40 30 20 funt.

Cena: 30 27 1/2 25 22 20 18 15 złr.

Wytrzymałość: 10 4 2 1 funt.

Cena: 12 7 1/2 6 5 złr.

Ważki od tychże zdejmowane odpowiednio są do
każdego użytku handlu i celu, przeto mogą być zro-
bione wedle dyspozycji. Wagi huśtające markują jako
najmniejszą wagę 1/2 lita.

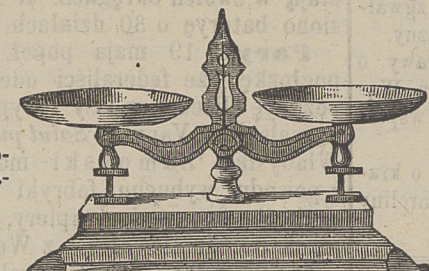
Oprócz tych wag, wyrabiamy i mamy na skła-
dzie wszelkie możliwe wagi i funty w najlepszej ja-
kości i po najtańszych cenach. Ilustrowane cenniki
rozsyłamy bezpłatnie. Mniejsze obstaunki wypełniamy
natychmiast za nadesłaniem gotówki lub pobraniem
pocztą, większe zaś wedle umowy. (214-14-50)

Fabryka wag, funtów i Zakład budowy wag mostowych

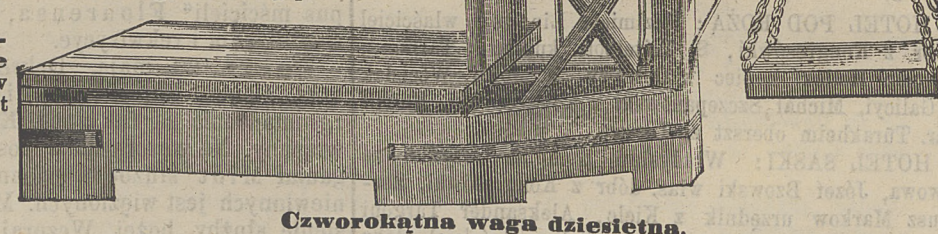
L. BUGAY & Comp.

w Wiedniu, Margarethen Griesgasse Nr. 26. Główny Skład: Stadt, Singerstrasse Nr. 10.

Obstaunki dla nas przyjmują także PP. **Krasicki, Krainki i Spółka** we Lwowie.



Waga huśtająca.



Czworokątna waga dziesiętna.



Waga dla bydła z żelazniami poręczami.

MOLLA PROSZKI SEIDLITZKIE



znak patentowany

Każde pudełeczko opatrzone
jest mniejszą marką o hony
urzędowo stwierdzoną.

Główny Skład do rozsyłania Apteka „pod Bocianem” (zum Storch) w Wiedniu.

Proszę zwrócić uwagę! Każde pudełko przeze mnie wyrobionych Proszków Seidlitzkich, i każdy paperek jedną dozę za-
wierający, dla rozroznienia od podobnych innych wyrobów, opatrzone jest moją marką ochronną.
Cena oryginalnego pudełka z instrukcją użycia 1 złr. wal. a.

Proszki te uzyskały, przez swą nadzwyczajną w najrozmaitszych wypadkach udowodnioną skuteczność, nie-
zaprzeczenie pierwsze miejsce; i tysiące u nas znajdujących się podziękowań, ze wszystkich części wielkiego Państwa
cesarskiego, dowodzą najszybciej, że proszki te przy ciągłych zatwardzeniach, niestrawnościach i zgagach, oraz
w kurchach, słabościach nerek, cierpieniach nerwów, biciach serca, przy pógłowyboach, uderzeniach krwi, reu-
matycznych rwnaniach członków, niemniej przy skłonności do histeryi, hi okondryi długo trwającej, do wymiot, itp.,
z najlepszym skutkiem używane były i dzielnie się okazały.

Skład tego proszku utrzymują:

(18-9-)

w Krakowie: p. **Dr. Sawiczewski** aptekarz, p. **I. Trauczyński** apt., p. **M. Jawornicki**, p. **J. Jahn** i p. **Jakob Goldwasser** ul. Floryjańska, hotel pod „Różą” — we Lwowie: p. **C. Schubuth**, p. **F. W. Królkowski**, p. **A. Bertner**, p. **Z. Rucker** i pani **Klein** wdowa.

w Białej Kłodzie apt., J. Barger i
Re chert apt.
w Brzeżanach p. B. Fadenhecht i
p. Zimkowski.
w Brodach p. Ed. Liska apt., p.
E. Grimsann i p. M. S. Francos.
w Chodorowie p. Z. J. Krynicki.
w Chorostkowie p. Fel. Roszkiewicz
apt.
w Czerwińsku p. Ign. Behnrich,
i p. Agosowicz.
w Dobromilu p. A. Grotowski apt.
w Drohobyczu p. Kleczkowski.
w Glinianach p. Hehm.
w Husiatynie p. A. Sadlberger
w Jaworowie p. L. Lachowitz apt.
w Jarosławiu p. J. Rohm.
w Kaliszu p. J. Puchalski, p. Rza-
czyński i p. Olzanski.
w Kołomyi p. Daw. Kramer.
w Limanowie p. Ant. Müller apt.
w Monasterzyskach p. Lipschütz.
w Nowym-Sączu p. Kosterkiewicz-
czowa wdowa.
w Nowym-Targu p. G. Laur.
w Podgórzu p. S. Schloinger.
w Przemyślu p. F. Goldschek
i p. E. Machalski.
w Raeszwie p. J. Schaitter i Sp.
w Samborze p. Krieselstein.
w Skole p. W. Liebesmann.
w Stanisławowie Stecher v. Ebenitz
w Strypu p. K. Krzyżanowski.
w Suczawie p. E. Bożeat.
w Tarnopolu p. A. Moraweta i p.
Bachot.
w Tarnowie W.T.A. Wielogórski
w Wadowicach p. Franc. Foltin.
w Zaleszczykach p. J. Kodrębski.
w Zbarażu p. N. Süßermann.
w Złoczowie p. O. Fadenhecht.
w Żółtkwi p. Nahlik.

Prawdziwy Olej tranowy z wątroby miętusowej

najczystszy i najskuteczniejszy gatunek Tranu lekarskiego z Bergen w Norwegii.

Prawdziwy Olej tranowy z wątroby miętusowej używa się z najlepszym skutkiem w słabościach pierwiowych i płuco-
wych, w szkorfulach i w słabości „Rachitis.” Leczy najzastarsze cierpienia podagryczne i reumatyczne, również jak i chrząstki
wyrzuty skóry.

Olej ten najczystszy i najskuteczniejszy ze wszystkich olejów rybich, nie zawiera żadnych jakichkolwiek chemicznych domieszek
znajduje się we fiaskach w tym samym skutecznym stanie, jak go natura wydała.
Każda fiaska dla różnicy od innych gatunków Tranu wątrobianego, opatrzone jest moją marką ochronną i moim podpisem.
Cena butelki 1 złr. w. a. wraz z instrukcją użycia.

A. Moll, aptekarz i fabrykant wyrobów chemicznych w Wiedniu.